

Styleguide

Gestaltungsrichtlinien für Ihre Übersetzung

Ein Styleguide ist eine Art Katalog, in dem Antworten auf häufig auftretende Fragen zu Formatierungen und Schreibweisen für zukünftige Übersetzungen definiert werden.

Dazu zählen Zeitangaben, Währungen, Maßeinheiten, Adressen, Anglizismen, Abkürzungen, Tonalität, interne Schreibweisen u.v.m. In einem Styleguide kann ein Kunde z. B. vorgeben, dass Währungsangaben immer als „Euro“ ausgeschrieben und keine €-Zeichen verwendet werden sollen.

Fachübersetzer und Korrekturleser erhalten den Styleguide zusammen mit der zu übersetzenden Datei und gleichen diese nach der Übersetzung mit den definierten Richtlinien ab. Dadurch wird in allen Übersetzungen die einheitliche Verwendung von Stil, Formatierung und Schreibweisen gewährleistet. Selbstverständlich können Styleguides jederzeit angepasst oder ergänzt werden. Wir entwickeln gerne einen individuellen Styleguide für Sie, der sich den Sprachregeln Ihres Unternehmens anpasst.



Ihr Kontakt zu uns:

service@tolingo.com oder +49 (0) 40 413 583 100

Mehr Informationen unter: <https://www.tolingo.com/sites/de/styleguide/>

Nutzen Sie zur Bestellung Ihrer Übersetzung gerne auch unseren Webshop auf www.tolingo.com.